



(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

# Mini COOPER / ONE

2001 -> 2005

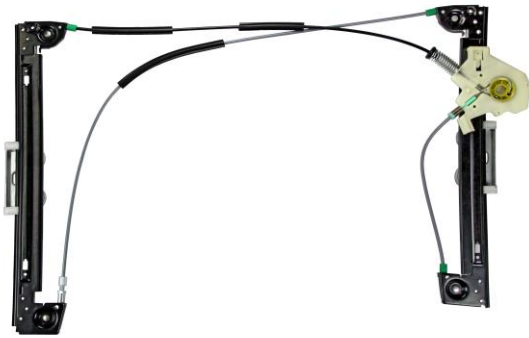
O.E. ref. 51332756083



O.E. ref. 51332756084



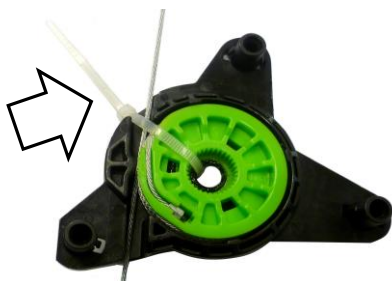
(O.E.)



(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

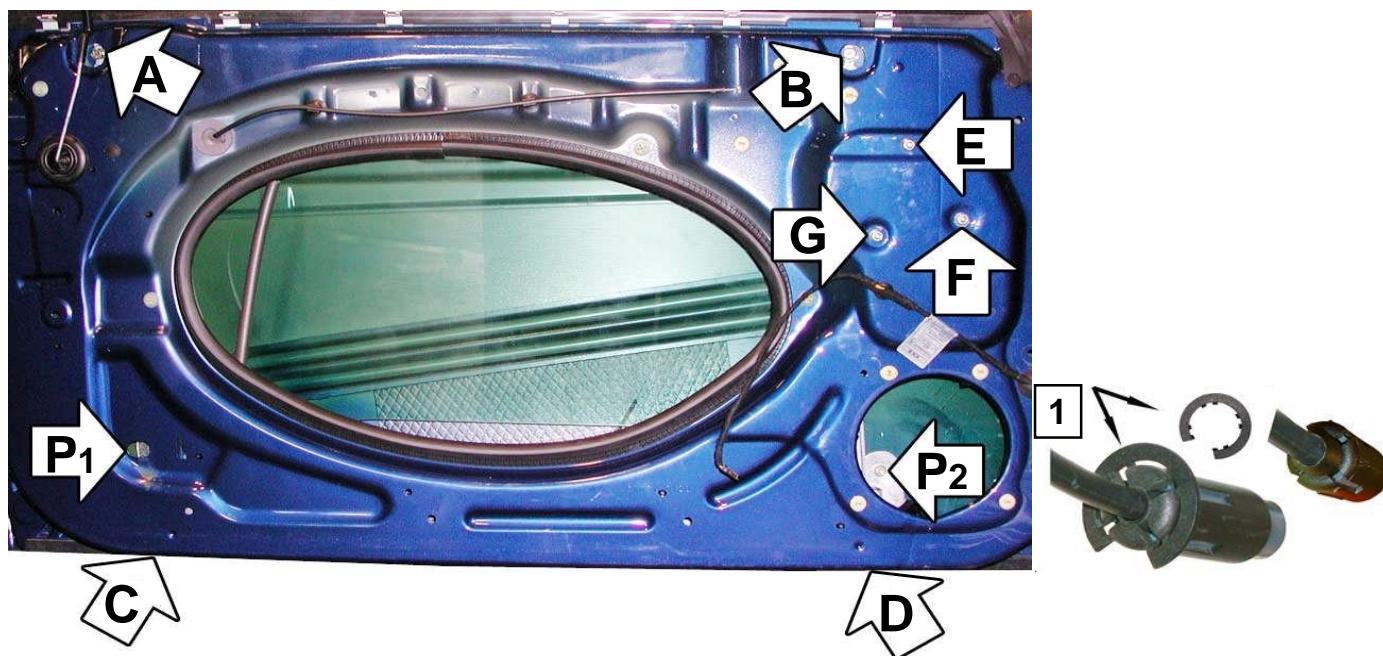
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo. Utilizzare le viti fornite
- 2) Rompere l'anello di fermo del tensionatore dopo aver fissato il motore (1)
- 3) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E - F - G
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator. Using the screws supplied
- 2) Break the tensioner stop ring only after the motor has been fixed (1)
- 3) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E - F - G
- 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 5) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau. En utilisant les vis fournis
- 2) Rompre la bague d'arrêt du tendeur après avoir fixé le moteur (1)
- 3) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E - F - G
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 5) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren. Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben
- 2) Brechen Sie den Plastikring, welcher den Spanner fixiert, erst nachdem der Motor montiert ist (1)
- 3) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E - F - G
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el motor original del elevavunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavunas. Utilizar los tornillos suministrados
- 2) Romper el anillo tensor sólo después de que el motor ha sido fijado (1)
- 3) Introducir el elevavunas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E - F - G
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavunas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 5) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevavunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo. Utilize os parafusos fornecidos
- 2) Parta o anel de paragem do tensor somente depois de ter fixado o motor (1)
- 3) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E - F - G
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από τον γρύλλο και επανατοποθετήστε το στον καινούριο γρύλλο. χρησιμοποιώντας τις βίδες που σας παρέχουμε
- 2) Κόψτε την ροδέλα ασφαλείας μόνο αφού έχετε εγκαταστήσει το μοτέρ (1)
- 3) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C - D - E - F - G
- 4) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2
- 5) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku. Użyj dołączonych śrub
- 2) Złam pierścień blokujący napinacz dopiero po zamontowaniu silniczka (1)
- 3) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C - D - E - F - G
- 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.